

EDER Spaltgerät EHG1 EDER Splitting device EHG1



Original



Bedienungsanleitung



User Manual

Inhaltsverzeichnis




Warnhinweise	3
Technische Daten	3
Anwendungsgebiet	3
Sicherheitshinweise	3
Anschluss an die Hydraulik	4
Handhabung	4
Recycling	5
Ersatzteile	5
Gewährleistung	5
Zubehör EDER Spaltgerät	5
Konformitätserklärung	6

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Firma Eder Maschinenbau GmbH entschieden haben. Für die korrekte Anwendung und um Unfälle vorzubeugen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam. Das Ignorieren der Sicherheitshinweise kann zu ernsthaften Verletzungen führen!

Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
www.eder-maschinenbau.de
info@eder-maschinenbau.de
Telefon: +49 5331 76046

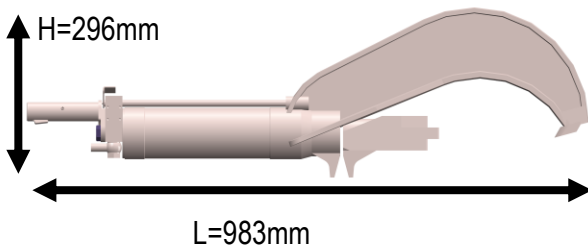
Stand 16.01.2018

Warnhinweise

	Achtung, Bedienungsanleitung lesen
	Achtung, Sicherheitsschuhe tragen
	Achtung, Schutzbrille tragen

Technische Daten

Gewicht ohne Schläuche (kg)	16
Länge (mm)	983
Breite (mm)	120
Höhe (mm)	296
Spaltweg (Hub) (mm)	200
Weg in Querrichtung (mm)	220
Keillänge (mm)	180
Keilstärke (mm)	120
Druckkraft am Keil (N)	75.000
Erforderlicher Öldruck (Bar)	150
Erforderlicher Mindestölstrom (l/min)	> 10



Anwendungsgebiet

Das Gerät eignet sich zum Spalten von Baumstämmen unabhängig von Länge und Durchmesser.

Durch den Einsatz des Spaltgerätes lässt sich das Spalten von langen oder faserigen Baumstämmen wesentlich erleichtern und beschleunigen. Die zu spaltenden Stücke werden in ihrer jeweiligen Lage am Boden liegend nach Bedarf ein- oder mehrfach zerteilt. Das Gerät eignet sich auch zum Aufspalten von Baumkronen. Das Spaltgerät ist gut geeignet für Stammdurchmesser ab 30cm.

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Spaltgerätes und geben Sie Acht auf alle Warnungen und Sicherheitshinweise. Heben Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen auf.
2. Der Anwender des EDER Spaltgerätes muss mindestens 18 Jahre alt sein. Minderjährige (über 16) dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
3. Benutzen Sie das EDER Spaltgerät nicht, wenn Sie müde, verwirrt sind oder unter dem Einfluss von Beruhigungsmitteln, Schlaftabletten, Alkohol oder Drogen stehen.
4. Das EDER Spaltgerät darf nur bei ausreichend guten Lichtverhältnissen verwendet werden.
5. Tragen Sie während der Arbeit geeignete Körperschutzausrüstung: Augen- bzw. Gesichtsschutz, Sicherheitsschuhe.
6. Der betriebssichere Zustand des Gerätes ist jeweils vor Beginn der Arbeit zu prüfen.
7. Das EDER Spaltgerät darf nicht verwendet werden, wenn Beschädigungen am Gerät oder an der Hydraulikanlage und den Schläuchen festgestellt wurden.
8. Bei Verdacht auf Leckage darf das Gerät und die Schläuche nicht mit bloßen Händen abgetastet werden. Ein mit hohem Druck austretender Ölstrahl kann zu schweren Verletzungen führen.
9. Für Wartungs- und Einrichtungsarbeiten sind geeignete Werkzeuge zu verwenden.
10. Schutz- und Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht unwirksam gemacht werden.
11. Vor Arbeitsbeginn sind vorhandene Hindernisse im Arbeitsbereich zu entfernen.
12. Während des Betriebs darf nicht in die Mechanik eingegriffen werden.
13. Wird das Gerät während der Arbeit nicht verwendet, so ist die Hydraulik abzustellen und das Gerät in sicherer Lage abzulegen.
14. Achten Sie auf auseinanderfallende Stammhälften und sichern Sie den Stamm gegen Wegrollen.
15. Achten Sie auf einen sicheren Stand bei der Arbeit.
16. Das EDER Spaltgerät wiegt (ohne Schläuche) 16kg. Achten Sie bei der Arbeit auf Ihre Körperhaltung und machen Sie regelmäßige Pausen.

17. Das Gerät darf nicht am Körper anliegend betrieben werden, da ansonsten die Gefahr des Klemmens/Quetschens besteht.
18. Um Restrisiken zu mindern ist ein besonnener Umgang mit dem Gerät gefordert.

Anschluss an die Hydraulik

Zum Anbau des Spaltgerätes an Schlepper, Unimog oder Hydraulikaggregate sind 2 Hydraulikanschlüsse erforderlich. Hierbei ist darauf zu achten, dass ein Anschluss drucklos ist (R = Rücklauf). Der andere Anschluss (P = Pumpe) wird an der Druckleitung angeschlossen. Bei Hydrauliksystemen mit verstellbarer Förderpumpe ist ein Ölstrom von 20 l/min einzustellen. Bei dieser Durchflussmenge wird die optimale Leistung am Spaltgerät erreicht.



Achtung:

Der im Überdruckventil eingestellte Hydraulikdruck von 150 bar darf nicht erhöht werden.



Achtung:

Verwenden Sie ausschließlich Mineralöle.

Handhabung

Über das am Handgriff befestigte Steuerventil (s. Abb. 1) lassen sich Vor- und Rückhub des Spaltkeils steuern.



Abbildung 1

Die serienmäßig 10 m lange Schlauchverbindung zwischen dem Hydraulikantrieb und dem Spaltgerät ermöglicht einen ausreichenden Bewegungsspielraum für den Bediener. Der Keil wird von der Mantelfläche her in den Stamm getrieben, während die Gegenkraft von der in die Stirnfläche des Stammes eindringenden

Querschneide aufgenommen wird (s. Abb. 2). Bei faserigem Holz und bei langen Stämmen kann das Gerät auch quer angesetzt werden (s. Abb. 3). Dadurch kann der Spalt beliebig oft auf 220 mm Breite aufgeweitet werden.



Achtung:

Das Gerät darf nur wie in Abb. 2 und 3 gezeigt angesetzt werden. Das Ansetzen des Keils auf der Schnittfläche des Stammes kann zum Bruch des Gerätes führen!

Das EDER Spaltgerät ist eine Einmannmaschine, das grundsätzlich aufgrund des Gewichtes mit beiden Händen zu führen ist.

Bei Hanglage arbeiten Sie immer von der Bergseite aus und sichern Sie zusätzlich den Stamm gegen wegrollen.

Es ist beim Ansetzen des Gerätes und während des Spaltvorgangs darauf zu achten, dass das Gerät nicht aus dem Spaltkeil herausrutscht. Sollte ein Herausrutschen zu erkennen sein, so muss der Spaltvorgang abgebrochen werden und ein neuer Ansatzpunkt gewählt werden.



Abbildung 2



Abbildung 3

Recycling

Die EDER Spaltgerät enthält Öle/Fette und muss von einem Recyclingunternehmen entsorgt werden.



Ersatzteile

Verwenden Sie nur original Ersatzteile der EDER Maschinenbau GmbH.

Ersatzteillisten können unter folgender Adresse heruntergeladen werden:

www.eder-maschinenbau.de/produkte/ersatzteile

Gewährleistung

Bei privaten Anwendern beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate und bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate. Zunächst ist dem Verkäufer stets die Gelegenheit zur Nacherfüllung innerhalb einer angemessenen Frist zu gewähren.

Keine Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung für:

- Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und mangelnder oder falscher Pflege
- Für Folgen unsachgemäßen Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen

- Schäden aus unsachgemäßer Handhabung und falscher Bedienung

Zubehör EDER Spaltgerät

Das EDER Hydraulikaggregat EHA150 ist für den Einsatz mit unseren hydraulischen Spaltgeräten EHG80 optimiert. Es liefert Öldruck und Ölmenge so, dass mit diesen Geräten schnell und kraftvoll gearbeitet werden kann. Angetrieben wird das Aggregat von einem sparsamen 4-Takt Benzinmotor mit einer Leistung von 4,8 kW (6,5 PS).

Das Aggregat ist in einen Tragerahmen eingebaut und kann so mit seinem geringen Gewicht von ca. 30 kg von einer oder zwei Personen bequem transportiert werden.


Aber auch andere Anwendungen sind denkbar, bei denen ein Ölstrom von bis zu 12 Litern pro Minute sowie ein Öldruck von 150 bar (max. 210 bar) erforderlich ist.



Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie

www.eder-maschinenbau.de

Konformitätserklärung

Eder Maschinenbau GmbH Schweigerstraße 6 DE 38302 Wolfenbüttel	Konformitätserklärung Gemäß EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	Phone +49-5331-76046 Fax +49-5531-76048 info@eder-maschinenbau.de
<p>Der Hersteller: EDER Maschinenbau GmbH, Schweigerstraße 6, 38302 Wolfenbüttel</p> <p>Erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt EDER Spaltgerät, Model EHG1, Seriennummer beginnend ab: 0001 MM YY</p> <p>auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen und normativen Dokumenten übereinstimmt:</p> <p>Richtlinie 2006/42/EG: des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) DIN EN 982:2009-06: Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen an fluidtechnische Anlagen und deren Bauteile – Hydraulik EN ISO 12100:2010: Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung</p> <p>Bevollmächtigte Person für die technischen Unterlagen: Michael Pögel</p> <p>Wolfenbüttel, den 07.12.2010</p> <p> Ulrich Schrader, Geschäftsführer</p>		




List of Contents

Warnings	8
Technical data	8
Application	8
Safety Instructions	8
Connection to the Hydraulics	9
Handling	9
Recycling	10
Spare parts	10
Warranty	10
Accessories Eder Splitting device	10
Declaration of Conformity	11

Dear Customer, thank you for choosing a quality product from the company Eder Maschinenbau GmbH. For correct application and to prevent accidents, please read the operating instructions carefully. Ignoring the safety instructions can lead to serious injuries!

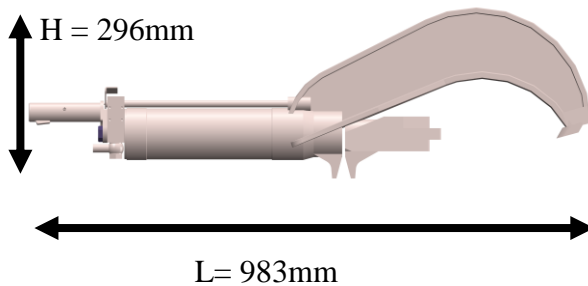
Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
www.eder-maschinenbau.de
Info@eder-maschinenbau.de
Phone: + 49 5331 76046

Warnings

	Attention, read the user manual
	Attention, wear safety shoes
	Attention, wear goggles

Technical data

Weight without hoses (kg)	16
Length (mm)	983
Width (mm)	120
Height (mm)	296
Stroke length (Hub) (mm)	200
Length in transverse direction (mm)	220
Wedge length (mm)	180
Wedge width (mm)	120
Force on the wedge (N)	75.000
Required oil pressure (bar)	150
Required Min. oil flow (L/min)	> 10



Application

The device is suitable for splitting tree trunks regardless of length and diameter.

The splitting device enables a quick and easy method to split long and fibrous tree trunks. The tree trunk lying on the ground in the respective position can further be split one or more times as required. The device is also suitable for splitting tree crowns. The splitting device is well suited for log diameters ranging from 30cm.

Safety Instructions

1. Read the user manual before using the splitting device and be aware of all warnings and safety instructions. Preserve the manual for further reading.
2. The user must be at least 18 years of age to use the device. Minors (over 16) may only use the device under adult supervision.
3. Avoid using the Eder Splitting device when you are tired, confused or under the influence of sedatives, sleeping pills, alcohol or drugs.
4. The Eder splitting device may be used only if the lighting conditions are sufficiently bright.
5. While using the device, it is essential to wear protective equipment for eyes and face. Wearing safety shoes is mandatory.
6. The operational safety of the device must be checked before using the device.
7. The Eder wood splitting device may not be used when a damage of any form is detected in the device, in the hydraulic system or in the hoses.
8. If leakage is suspected, avoid scanning the device and the hoses with bare hands. A high-pressure oil jet can cause serious injuries.
9. Suitable tools must be used for maintenance and setting up the device.
10. Protective and safety devices must not be tampered with or made ineffective.
11. Before using the device, remove existing obstacles in the work area.
12. Do not interfere with the mechanics during operation.
13. When the device is not being used, turn off the hydraulics and store the device in a safe position.
14. Pay attention to the split trunk halves and secure the trunk against rolling.
15. Ensure a secure foot position at work.
16. The Eder splitting device weighs (without hoses) 16kg. On usage, pay attention to your posture and take regular breaks.
17. The device must not be supported by the body during operation, there is a risk of jamming/crushing.
18. In order to reduce residual risks, a cautious handling of the device is required.

Connection to the Hydraulics

For the installation of the splitting device on tractors, unimog's or hydraulic units, two hydraulic connections are required. Ensure that the connection (R = return) is unpressurized and the other connection (P = pump) is connected to the pressure line. In the case of hydraulic systems with adjustable feed pump, an oil flow of 20 L/min is set to reach the optimum power on the splitting device.



Attention:

The hydraulic pressure of 150 bar set in the relief valve must not be increased.



Attention:

Use only mineral oils.

Handling

The control valve (see Fig. 1) attached to the handle can be used to control the forward and reverse strokes of the splitting wedge.



Figure 4

The standard 10 m long hose connection between the hydraulic drive and the splitting device allows sufficient freedom of movement for the operator. The wedge is driven from the lateral surface into the trunk, the opposing force is absorbed by the transverse cutting edge penetrating into the trunk (see Fig. 2). With fibrous wood and with long trunks, the device can also be used transversely (see Fig. 3). With a transverse stroke of 220 mm, even fibrous trunks can be split with ease.



Attention:

The device may only be used as shown in Fig. 2 and 3. Placing the wedge on the cut surface of the trunk may break the device!

The Eder wood splitting device is designed to be used by a single user, hence it must be guided with both hands due to its weight.

On slopes, you always work from the mountain side and additionally secure the trunk against rolling away.

While setting up the device and during the splitting process, make sure that the splitting wedge of the device does not slip out of the log. If slipping should be detected, the splitting process must be stopped, and a new starting point must be selected.



Figure 5



Figure 6

Recycling

The Eder splitting device contains oils/fats and must be disposed of by an appropriate recycling company.



Spare parts

Only original spare parts from Eder Maschinenbau GmbH can be used.

Spare parts lists can be downloaded from the following address:

www.eder-maschinenbau.de/produkte/ersatzteile

Warranty

The warranty period for private use is 24 months and 12 months for commercial use. In the warranty period the claims are fulfilled provided the required terms and conditions are met.

Warranty Limitations

The manufacturer provides no warranty for the following claims:

- Parts subject to natural wear and tear
- Failure to follow the operating instructions and inadequate or incorrect maintenance.
- For consequences of improper maintenance and repair
- Damage due to improper handling and incorrect operation

Accessories Eder Splitting device

The Eder hydraulic unit EHA150 is optimized to be used with our hydraulic splitters EHG80. It provides oil pressure and oil flow so that you can work quick

and efficiently with these devices. The unit is powered by a fuel-efficient 4-stroke gasoline engine that generates a power of 4.8 kW (6.5 hp). The unit is mounted in a support frame and weighs about 30 kg, it can be easily transported by one or two people.


The hydraulic system can also be used for other applications where an oil flow of up to 12 liters per minute and an oil pressure of 150 bar (210 bar max.) is required.



For more information, contact your dealer or visit.

www.eder-maschinenbau.de

Declaration of Conformity

<p>Eder Maschinenbau GmbH Schweigerstrasse 6 DE 38302 Wolfenbüttel</p>	<p>Declaration of Conformity Conformity with directive 2006/42/EG</p>	<p>Phone +49-5331-76046 Fax +49-5531-76048 info@eder-maschinenbau.de</p>
<p>The manufacturer: EDER Maschinenbau GmbH, Schweigerstraße 6, D-38302 Wolfenbüttel</p> <p>Hereby declare under their sole responsibility that the product: EDER Spaltgerät, Model EHG 1, Serial no. starting at: 0001 MM YY</p> <p>Which is the subject of this Declaration is in compliance with the following standards and documents</p> <p>Directive 2006/42/EC Of the European Parliament and of the Council dated 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16EC (revised version) DIN EN 982:2009-06:Safety of machinery - Safety requirements for fluid power systems and their components – Hydraulics EN ISO 12100:2010: Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction</p> <p>The authorized person for the technical documents: Michael Poegel</p> <p>Wolfenbüttel, 07/12/2010</p> <p> Ulrich Schrader, Managing Director</p>		